

Thermoval® rapid/kids/kids flex

Batteriefach
Compartiment de la pile
Scomparto pile
Batterijvakje
Elemtartó

Ein-/Aus-Taste
Touche marche/arrêt
Tasto accensione/
spengimento
Aan-/Uitknop
Be-/kikapcsoló

Extra großes
Display
Prise de la
température simple
et rapide
Display extra grande
Extra groot display
Különösen nagy
kijelző

Mess-Sensor
Sonde de température
Sensore di misurazione
Meetsensor
Hőérzékelő

Thermometerspitze
Embout du
thermomètre
Punta del
termometro
Uiteinde van de
thermometer
Hőmérőcsúc

Thermoval kids flex:
mit flexibler Spitze
avec embout flexible
con punta flessibile
met flexibele punt
flexibilis véggel

Normal temperature



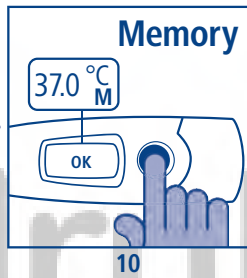
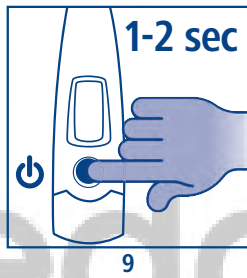
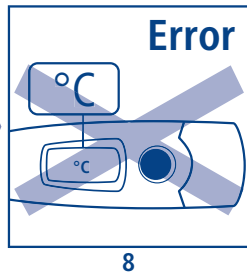
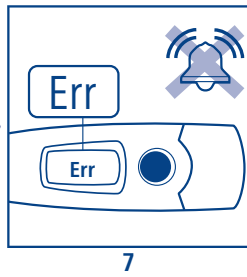
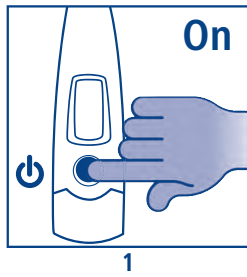
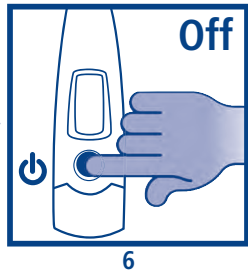
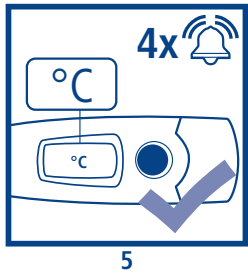
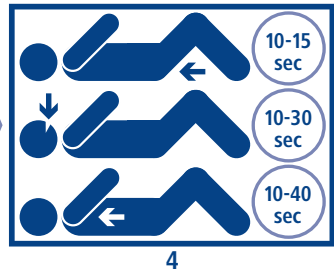
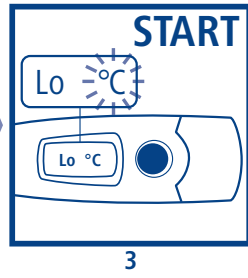
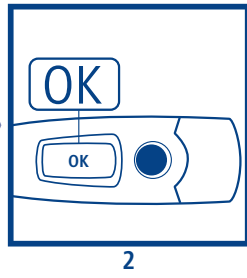
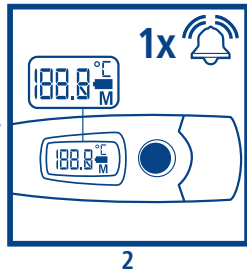
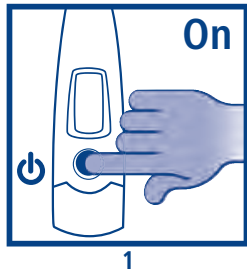
36.6 – 38.0 °C



35.5 – 37.5 °C



34.7 – 37.3 °C



DE Piktogramm-Erklärung
1 Einschalten
2 Automatische Systemprüfung
3 Thermometer ist einsatzbereit
4 Messzeiten am jeweiligen Messort
5 4x Piepstön: erfolgreiche Messung
6 Ausschalten
7 „Err“ im Display, kein Piepstön:
Systemfehler
8 Fehlerhafte Messung
9 Ein-/Aus-Taste gedrückt halten
10 Memory wird angezeigt solange die
Ein-/Aus-Taste gedrückt wird.

FR Explication des pictogrammes
1 Mise en marche
2 Vérification automatique du système
3 Le thermomètre est prêt à l'emploi
4 Temps de mesure selon l'endroit de
mesure
5 4x bip sonore : mesure réussie
6 Arrêt
7 « Err » s'affiche, aucun bip sonore :
erreur de système
8 Mesure erronée
9 Maintenir la touche marche/arrêt
appuyée
10 La mémoire s'affiche tant que la
touche marche/arrêt est appuyée

IT Spiegazione dei pittogrammi
1 Per accendere
2 Test di funzionamento automatico
3 Il termometro è pronto per la misurazione
4 Tempo di misurazione per ogni luogo di
misurazione
5 4 segnali acustici:
la misurazione è terminata
6 Per spegnere
7 Nel display compare «Err» senza segnale
acustico: errore di sistema
8 Misurazione non valida
9 Mantenere premuto il tasto accensione/
spengimento
10 L'ultimo valore misurato è visibile sul
display mantenendo premuto il tasto
accensione/spengimento

NL Verklaring van de symbolen
1 Inschakelen
2 Automatische functietest
3 De thermometer is gereed voor gebruik
4 Meettijd op de plaats van
temperatuuropname
5 4x signaaltoon:
succesvolle temperatuurmeting
6 Uitschakelen
7 In het display verschijnt „Err“,
geen signaaltoon: systeemfout
8 Meetfout
9 De aan-/uitknop ingedrukt houden
10 Het geheugen is zichtbaar zolang de aan-/
uitknop ingedrukt wordt gehouden.

HU Jelmagyarázat
1 Bekapcsolás
2 Automatikus rendszerellenőrzés
3 A hőmérő működésre kész
4 Mérés idő a különböző mérési
helyeken
5 4 db sípolás: sikeres mérés
6 Kikapcsolás
7 A kijelzőn „Err“, nincs sípolás:
rendszerhiba
8 Hibás mérés
9 Be-/kikapcsoló gombot nyomva tartani
10 A memóriában lévő érték megjelenik,
amíg a gombot nyomva tartja

■ Deutsch

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause HARTMANN entschieden haben.

Erklärung von Symbolen

☐ Batterie ist verbraucht
Err: für „Error“, Messfehler
Lo °C: < 32 °C
HI °C: > 43,9 °C
M: für „Memory“, Anzeige des zuletzt
gemessenen Temperaturwertes

📖 Beachtung der Bedienungsanleitung

⚡ Schutz gegen elektrischen Schlag (Typ B)

♻️ Entsorgungshinweis

Messarten

Im After (rektal)

Dies ist aus ärztlicher Sicht grundsätzlich die genaueste Messmethode weil sie der Körpertemperatur am nächsten kommt. Die Thermometerspitze wird dabei vorsichtig maximal 2 cm in den After eingeführt. Die übliche Messzeit beträgt ca. 10 bis 15 Sekunden.

Unter dem Arm (axillar)

In der Achselhöhle bestimmt man eine Oberflächentemperatur, die im Gegensatz zur rektal gemessenen Temperatur beim Erwachsenen um ca. 0,5 °C bis 1,5 °C abweichen kann. Die übliche Messzeit beträgt bei dieser Messart ca. 10 bis 40 Sekunden. Es ist hierbei jedoch zu beachten, dass z. B. bei ausgekühlten Achselhöhlen kein exaktes Messergebnis ermittelt wird. Um ein möglichst genaues Messergebnis zu erhalten, das der Körpertemperatur weitestgehend entspricht, empfehlen wir eine Verlängerung der Messzeit um 5 Minuten.

In der Mundhöhle (oral)

In der Mundhöhle liegen unterschiedliche Wärmezonen vor. Die orale Temperatur liegt in der Regel um 0,3 °C bis 0,8 °C unter der rektal

gemessenen Temperatur. Für eine möglichst genaue Messung platzieren Sie die Thermometerspitze links oder rechts an der Zungenwurzel. Die Mess-Spitze muss während der Messung ständigen Gewebekontakt haben und unter der Zunge hinten in einer der beiden Wärmetaschen platziert sein. Den Mund während der Messung geschlossen halten und gleichmäßig durch die Nase atmen. Unmittelbar vor der Messung keine Mahlzeiten oder Getränke zu sich nehmen. Die übliche Messdauer beträgt ca. 10–30 Sekunden.

Hinweis:

Bei Verlängerung der Messzeit über den Signalton hinaus, kann die Temperaturanzeige noch geringfügig weiter ansteigen, da es sich bei Thermoval rapid/kids/kids flex um ein Maximum-Thermometer handelt. Zur Ermittlung der Basaltemperatur empfehlen wir aus Gründen der Messgenauigkeit unbedingt die rektale Messung, wobei die Messzeit über den Signalton hinaus auf 3 Minuten zu verlängern ist.

Reinigung und Desinfektion

Am besten reinigen Sie die Thermometerspitze mit einem feuchten Tuch unter der Verwendung eines Desinfektionsmittels, z. B. 70 % Äthylalkohol. Thermoval rapid/kids/kids flex ist garantiert wasserdicht. Sie können es deshalb zur kompletten Reinigung und Desinfektion in Flüssigkeit oder lauwarmes Wasser eintauchen.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät nicht mit heißem Wasser in Berührung bringen.
- Vor hohen Temperaturen und direkter Sonnenbestrahlung schützen.
- Das Thermometer nicht fallen lassen. Es ist weder stoß noch schlagfest.
- Das Gerät nicht biegen oder öffnen (außer dem Batteriefach).
- Zur Reinigung keine Verdünner, Benzin oder Benzol benutzen! Nur mit Wasser oder Desinfektionsmittel reinigen.

■ Das Thermometer nicht länger als 30 Minuten in Flüssigkeit eintauchen.

Batteriewechsel

Die Batterie ist erschöpft und muss gewechselt werden, wenn in der Anzeige rechts unten das Batteriesymbol „“ erscheint. Ziehen Sie den Batteriedeckel ab, und ersetzen Sie diese durch eine möglichst quecksilberfreie Batterie gleichen Typs. Bitte beachten Sie: Das + Zeichen auf der Batterie muss nach unten zeigen. Anschließend schließen Sie das Batteriefach wieder; achten Sie darauf, dass die Verschlussperre einrastet.

Produktentsorgung

Nicht über den Hausmüll, sondern über speziell vorgesehene Entsorgungseinrichtungen (Wertstoff-Center, Recycling-Center etc.) entsorgen. Zur Entsorgung verbrauchter Batterien beachten Sie bitte die jeweils gültigen nationalen Entsorgungsvorschriften.

Technische Daten

Typ: Maximum-Thermometer
Messbereich: 32 °C bis 43,9 °C
Messgenauigkeit: $\pm 0,1$ °C für den gesamten Messbereich
Anzeige: LCD-Display, dreistellig (Anzeigeeinheit 0,1 °C)
Lager-/Transporttemperatur: –25 °C bis +55 °C bei Luftfeuchtigkeit 15–95 %
Umgebungstemperatur bei Gebrauch: 10 °C bis 45 °C bei Luftfeuchtigkeit 15–95 %
Batterie-Typ: Alkali-Mangan-Batterie, Typ LR 41, 1,55 V, Betriebsdauer mind. 4000 Messungen
Gewicht: ca. 15 g inkl. Batterie



PAUL HARTMANN AG,
Paul-Hartmann-Straße,
89522 Heidenheim,
Germany



Gesetzliche Anforderungen und Richtlinien

Thermoval rapid/kids/kids flex entspricht der Medizinprodukterichtlinie 93/42/EWG und trägt das CE-Zeichen. Das Gerät entspricht u. a. auch den Vorgaben der Europäischen Norm für Medizinische Thermometer DIN EN 12470-3: 2000 + A1: 2009. Medizinische Thermometer – Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompakthermometer mit Maximumvorrichtung.

DIN EN 60601-1 Medizinische Elektrische Geräte – Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit, DIN EN 60601-1-2 Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit – Ergänzungsnorm. Elektromagnetische Verträglichkeit.

ELEKTRISCHE MEDIZINISCHE GERÄTE erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen, was die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) anbetrifft. Die Anwendung dieses Gerätes in der Nähe von tragbaren mobilen Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten, oder sonstiger Geräte mit starken elektromagnetischen Feldern kann die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen.

Die CE-Kennzeichnung drückt aus, dass es sich um ein Medizinprodukt mit Messfunktion im Sinne des Medizinproduktegesetzes handelt, das ein Konformitätsbewertungsverfahren durchlaufen hat. Eine „benannte Stelle“ (TÜV Produkt Service GmbH) bestätigt, dass dieses Produkt alle einschlägigen Gesetzesvorschriften erfüllt.

Messtechnische Kontrolle

Wir empfehlen eine messtechnische Überprüfung im Abstand von 2 Jahren für professionell genutzte Geräte, z. B. in Apotheken, Arztpraxen oder Kliniken. Bitte beachten Sie darüber hinaus

auch die vom Gesetzgeber festgelegten nationalen Vorschriften, wie z. B. die Medizinprodukte-Betreiberverordnung für Deutschland.

Garantie

Für dieses Qualitätsprodukt gewähren wir Ihnen entsprechend nachstehender Bedingungen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Garantieansprüche müssen innerhalb der Garantiezeit zusammen mit dem Kaufnachweis geltend gemacht werden. Dieses Produkt wurde nach international gültigen Qualitätsstandards mit größter Sorgfalt produziert. Sollten Sie trotzdem Grund zur Beanstandung haben, senden Sie das Gerät bitte zusammen mit dem Kaufnachweis an die genannte Serviceadresse. Batterien sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die aus unsachgemäßer Behandlung oder unbefugten Eingriffen entstanden sind, werden von der Garantieleistung nicht erfasst. Schadensersatzansprüche sind auf den Warenwert beschränkt; der Ersatz von Folgeschäden wird ausdrücklich ausgeschlossen.

DE – PAUL HARTMANN AG
Service Fieberthermometer
Paul-Hartmann-Straße
89522 Heidenheim
diagnostics@hartmann.info
Gebührenfreie Servicenummer:
0 800/ 400 400 9

AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H.
2355 Wiener Neudorf

CH – IVF HARTMANN AG
8212 Neuhausen

Stand der Information: 2014-01

■ Français

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la société HARTMANN.

Explication des symboles

☐ : La pile est usée
Err : Error = erreur de mesure
Lo °C : < 32 °C
HI °C : > 43,9 °C
M : Memory = affichage de la dernière valeur de température mesurée

📖 Veuillez consulter le mode d'emploi

⚡ Protection contre les chocs électriques (type B)

♻️ Indications sur l'élimination des déchets

Modes de mesure

Dans l'anus (mesure rectale)

C'est la méthode la plus précise du point de vue médical parce qu'elle est la plus proche de la température à l'intérieur du corps. Le thermomètre est introduit avec précaution dans l'anus sur une longueur de 2 cm au maximum. La mesure habituelle dure environ entre 10 et 15 secondes.

Sous le bras (mesure axillaire)

Au creux de l'aisselle, on mesure une température superficielle qui, chez l'adulte, peut dévier d'environ 0,5 °C à 1,5 °C par rapport à la température rectale. La durée de mesure pour ce mode est d'environ 10 à 40 secondes. Attention : si le creux de l'aisselle a été refroidi, la mesure obtenue risque d'être erronée. Pour obtenir une mesure aussi exacte que possible correspondant au mieux à la température intérieure du corps, nous recommandons de prolonger le temps de mesure de 5 minutes.

Dans la cavité buccale (mesure buccale)

La cavité buccale contient des zones dont la température est variable. La température buccale

est en règle générale inférieure de 0,3 °C à 0,8 °C à la température rectale. Afin d'obtenir la plus grande précision possible, placez la pointe du thermomètre à gauche ou à droite de la base de la langue. Durant cette mesure, l'embout du thermomètre doit être en contact permanent avec les tissus et placé dans l'une des poches de chaleur qui se trouvent à l'arrière sous la langue. Gardez la bouche fermée et respirez régulièrement par le nez durant la mesure. N'absorbez pas d'aliments ou de boissons juste avant la mesure. Celle-ci dure habituellement environ 10 à 30 secondes.

Avertissement :

Dans la mesure où Thermoval rapid/kids/kids flex est un thermomètre à maxima, la température affichée peut encore légèrement augmenter si la mesure est poursuivie après le signal sonore. Pour obtenir la température basale, il est fortement recommandé pour des raisons de précision d'effectuer la mesure rectale et de la prolonger au-delà du signal sonore jusqu'à une durée de 3 minutes.

Nettoyage et désinfection

L'embout du thermomètre doit être nettoyé avec un tissu humide imprégné de désinfectant, par exemple de l'alcool éthylique à 70 %. L'étanchéité du thermomètre Thermoval rapid/kids/kids flex est garantie. Il est ainsi possible d'immerger complètement le thermomètre dans un liquide ou dans de l'eau tiède afin de le nettoyer et de le désinfecter.

Précautions d'emploi

- Ne pas mettre le thermomètre en contact avec de l'eau très chaude.
- Conserver à l'abri de la chaleur ou d'une exposition directe aux rayons du soleil.
- Ne pas laisser tomber le thermomètre ; il n'est pas résistant aux chocs ou aux coups.
- Ne pas le courber ni l'ouvrir (à part le compartiment de la pile).

■ Ne pas utiliser de diluant, d'essence ou de benzène pour le nettoyage ! Nettoyer exclusivement avec de l'eau ou un désinfectant.

Remplacement de la pile

Lorsque le symbole «  » apparaît en bas à droite de l'écran, la pile est usée et doit être remplacée. Retirez le couvercle du compartiment de la pile et remplacez celle-ci par une pile du même type, de préférence sans mercure. Veillez à ce que le signe + sur la pile soit orienté vers le bas. Refermez ensuite le couvercle et veillez à bien enclencher la sécurité.

Élimination du thermomètre

Ne pas éliminer le thermomètre avec les ordures ménagères mais dans des points de collecte ou déchetteries prévus spécialement à cet effet. Reportez-vous aux prescriptions nationales en vigueur sur l'élimination des déchets pour l'élimination des piles usagées.

Données techniques

Type : Thermomètre à maxima
Plage de mesure : 32 °C à 43,9 °C
Précision de mesure : $\pm 0,1$ °C sur toute la plage de mesure
Affichage : Écran à cristaux liquides (LCD), à trois chiffres (unité d'affichage 0,1 °C)

Température de stockage et de transport : –25 °C à +55 °C avec une humidité relative de l'air entre 15 et 95 %

Température ambiante de fonctionnement : 10 °C à 45 °C avec une humidité relative de l'air entre 15 et 95 %

HARTMANN



Type de pile :	Pile alcaline au manganèse, type LR 41, 1,55 V, durée de vie min. 4000 mesures env. 15 g avec pile
Poids :	PAUL HARTMANN AG, Paul-Hartmann-Straße, 89522 Heidenheim, Allemagne
 CE 0 1 2 3	

Exigences légales et directives

Thermalval rapid/kids/kids flex satisfait aux exigences de la directive européenne 93/42/CE relative aux dispositifs médicaux et porte le marquage CE. L'appareil répond également aux directives de la norme européenne DIN EN 12470-3 : 2000 + A1 : 2009 relative aux thermomètres médicaux – Partie 3 : performances des thermomètres électriques compacts (à comparai-son et à extrapolation) avec dispositif à maximum.

DIN EN 60601-1 Appareils électromédicaux – Règles générales de sécurité, DIN EN 60601-1-2 Appareils électromédicaux – Règles générales de sécurité – Norme collatérale : Compatibilité électromagnétique.

Les APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX nécessitent des mesures de précaution particulières concernant la tolérance électromagnétique. L'utilisation de cet appareil à proximité d'appareils de communication mobiles à haute fréquence ou de toute autre appareil émettant des champs électromagnétiques puissants peut altérer leur fonctionnement.

Le marquage CE signifie qu'il s'agit d'un dispositif médical doté d'une fonction de mesure au sens de la réglementation sur les dispositifs médicaux et que ce produit a été soumis à une procédure d'évaluation de la conformité. Un « organisme notifié » (TÜV Produkt Service GmbH) garantit que ce produit remplit toutes les conditions légales s'y reportant.

Contrôle technique

Nous recommandons un contrôle technique tous les 2 ans pour les appareils à usage professionnel, par exemple dans les pharmacies, les cabinets médicaux ou les cliniques. A cette occasion, vérifiez également les règlements en vigueur, par exemple le règlement concernant la fabrication des dispositifs médicaux.

Garantie

Ce produit de qualité est garanti pendant 3 ans à partir de la date d'achat conformément aux conditions ci-dessous. Les droits à la garantie doivent s'exercer pendant la période de garantie, en joignant à votre demande l'attestation d'achat. Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin, conformément aux normes de qualité en vigueur sur le plan international. Si vous avez néanmoins une réclamation à formuler, veuillez envoyer l'appareil, en joignant l'attestation d'achat, à l'adresse du service compétent. La garantie n'inclut pas les piles, ni les dommages résultant d'un maniement incorrect ou d'une manipulation non autorisée. Les indemnités éventuelles sont limitées à la valeur de la marchandise ; l'indemnisation des dommages consécutifs est expressément exclue.

France :	Lab. PAUL HARTMANN S.à.r.l. Châtenois 67607 Sélestat Cedex
Belgique :	N.V. PAUL HARTMANN S.A. Paul Hartmannlaan, 1 1480 Saintes/Sint-Renelde
Suisse :	IVF HARTMANN AG 8212 Neuhausen
Date de dernière révision de la notice :	2014-01

Sostituzione della pila

Quando sul display in basso a destra compare il simbolo « », occorre sostituire la pila in quanto è quasi scarica. Sollevare il coperchio dello scomparto della pila e sostituirla con una pila dello stesso tipo. Attenzione: il segno + sulla pila deve essere disposto verso il basso. Richiudere quindi lo scomparto della pila, facendo scattare la chiusura di sicurezza.

Smaltimento del prodotto

Non smaltire il prodotto nei rifiuti urbani, bensì in appositi centri di raccolta (centro di riciclaggio materiali, ecc.). Per lo smaltimento delle pile usate, seguire le relative disposizioni nazionali vigenti.

Dati tecnici	
Tipo:	termometro a massima da 32 °C a 43,9 °C
Precisione della misurazione:	+/- 0,1 °C per tutto il campo di misura
Display:	display a cristalli liquidi, a tre cifre (unità di visualizzazione 0,1 °C)
Temperatura di conservazione e trasporto:	da -25 °C a +55 °C con umidità 15-95 %
Temperatura ambiente per l'uso:	da 10 °C a 45 °C con umidità 15-95 %
Pile:	pila manganese-alcalina, tipo LR 41, 1,55 V, durata min. 4.000 misurazioni
Peso:	15 g ca. incluso la pila
 CE 0 1 2 3	PAUL HARTMANN AG, Paul-Hartmann-Straße, 89522 Heidenheim, Germania

Norme e Requisiti di legge

Thermalval rapid/kids/kids flex è conforme alle norme europee che fanno riferimento alla direttiva 93/42/EEC suoi prodotti medicali, ed è munito di marchio CE. Lo strumento è conforme, inoltre, ai requisiti delle Norme Europee per i Termometri DIN EN 12470-3: 2000 + A1: 2009 Termometri Medicali – parte 3: termometri compatti elettrici (estrapolari e non estrapolari) con dispositivo di massima.

DIN EN 60601-1 Apparecchi elettromedicali – Definizioni generali in materia di sicurezza, DIN EN 60601-1-2 Definizioni generali in materia di sicurezza – Norma integrativa. Compatibilità elettromagnetica.

Gli APPARECCHI ELETTROMICEDICALI richiedono particolari precauzioni per quanto concerne la compatibilità elettromagnetica (CEM). L'impiego di questo apparecchio in prossimità di apparecchi mobili di comunicazione ad alta frequenza portabili o di altri apparecchi con campi elettromagnetici elevati può pregiudicarne il funzionamento.

Il marchio CE certifica che si tratta di un prodotto medico, con funzione di misurazione ai sensi della legge sui prodotti medicali che ha superato una procedura di valutazione della conformità. Un «apposito ufficio» (TÜV Produkt Service GmbH) garantisce che questo prodotto è conforme a tutte le relative disposizioni di legge.

Compatibilità elettromagnetica

Per l'uso professionale, ad esempio nelle farmacie, negli ambulatori o nelle cliniche, si consiglia di effettuare un controllo tecnico di misurazione ogni 2 anni. Rispettare, inoltre, le prescrizioni di legge nazionali stabilite dal legislatore, quali ad esempio, in Germania, la prescrizione per esercenti di prodotti medicali (Medizinprodukte-Betreiberverordnung).

Garanzia

Per questo prodotto di qualità forniamo, come da condizioni sotto indicate, una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. Le richieste di prestazioni in garanzia devono essere fatte entro il periodo di validità presentando lo scontrino di acquisto. Questo strumento è stato prodotto

Reiniging en desinfectie

U kunt het uiteinde van de thermometer het beste reinigen met een vochtig doekje en een desinfectiemiddel, bijvoorbeeld 70 % ethylalcohol. De Thermalval rapid/kids/kids flex is absoluut waterdicht en mag daarom voor een grondige reiniging en desinfectie in vloeistof of lauwwarm water worden gedompeld.

Veiligheidsvoorschriften

- De thermometer niet met heet water in contact brengen.
- Beschermen tegen hoge temperaturen en direct zonlicht.
- De thermometer niet laten vallen. Hij is niet slag- of stootvast.
- De thermometer niet buigen of openen (met uitzondering van het batterijvakje).
- Voor het reinigen geen verdunner, benzine of benzeen gebruiken! Uitsluitend reinigen met water of een desinfectiemiddel.
- De thermometer niet langer dan 30 minuten in vloeistof dopen.

Batterij vervangen

Als rechtsonder in de display het symbool „ “ verschijnt, is de batterij bijna leeg en dient u hem te vervangen. Haal het dekseltje van het batterijvakje en vervang de batterij door een batterij van hetzelfde type. Let op: de + op de batterij moet naar beneden wijzen. Doe daarna het dekseltje weer op het batterijvakje; zorg ervoor dat het goed dichtklikt.

Afvoer van het product

Batterijen horen niet bij het huishoudelijk afval! Geef ze af bij inzamelpunten of bij gemeentelijke recyclingcentra bij het gevaarlijke afval. Voor het verwijderen van gebruikte batterijen dient u zich te houden aan de in uw land geldende milieuvoorschriften.

Technische gegevens	
Type:	maximumthermometer van 32 °C tot 43,9 °C
Meetbereik:	+/- 0,1 °C over het gehele meetbereik
Nauwkeurigheid:	
Display:	LCD-display met drie posities (temperatuuraanduiding per 0,1 °C)
Temperatuur tijdens opslag en vervoer:	-25 °C tot +55 °C bij een luchtvochtigheid van 15-95 %
Omgevings-temperatuur bij gebruik:	10 °C tot 45 °C bij een luchtvochtigheid van 15-95 %
Batterijtype:	Alkaline-mangaanbatterij, type LR 41, 1,55 V, gebruiksduur ten minste 4.000 temperatuuropnames
Gewicht:	15 g incl. batterij
 CE 0 1 2 3	PAUL HARTMANN AG, Paul-Hartmann-Straße, 89522 Heidenheim, Duitsland

Wettelijke voorschriften en richtlijnen	
Thermalval rapid/kids/kids flex voldoet aan de Europese voorschriften die ten grondslag liggen aan de Wet op de Medische Producten 93/42/ EEG en heeft een CE keurmerk. Deze thermometer voldoet tevens aan de Europese norm voor medicinale thermometers DIN EN 12470-3: 2000 + A1: 2009 medicinale thermometers – deel 3: elektrische (extrapolerende en niet-extrapolerende) compactthermometers met maximumfunctie.	
DIN EN 60601-1 Medische elektrische apparatuur – Algemene eisen voor veiligheid – 60601-1-2 Algemene eisen voor veiligheid – Aanverwante norm. Elektromagnetische compatibiliteit.	
Bij MEDISCHE ELEKTRISCHE APPARATUUR zijn speciale voorzorgsmaatregelen vereist met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC). Het gebruik van dit apparaat in de nabijheid van draagbare mobiele communicatie-apparatuur met hoge frequentie, of andere	

mérés érdekében helyezze a hőmérő csúcsát a nyelvökös bal, vagy jobb oldalába. A mérés alatt a mérőcsúcsnak folyamatosan érintkeznie kell a test szövetével és a nyelv alatt hátul az egyik hőtásakban kell elhelyezkednie. A mérés ideje alatt a szájnak zárva kell lennie, ezalatt az orron keresztül kell lélegezni. A mérés előtt közvetlenül nem szabad enni vagy inni. A szokásos mérési idő kb. 10–30 másodperc.

DIN EN 60601-1 Gyógyászati elektromos készülékekre vonatkozó szabvány – Általános biztonsággal kapcsolatos megállapítások, DIN EN 60601-1-2 szabvány, Általános biztonsággal kapcsolatos megállapítások - kiegészítő szabvány. Elektromágneses kompatibilitás

Elektromágneses kompatibilitás (EMV) szempontjából az ELEKTROMOS ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZÖK különös óvintézkedéseket igényelnek. Hordozható mobil nagyfrekvenciás-kommunikációs készülékek, vagy egyéb erős elektromágneses mezővel rendelkező készülékek közelsége a készülék működését befolyásolhatják.

A CE jelzés azt fejezi ki, hogy egy olyan mérőfunkcióval rendelkező orvostechnikai termékről van szó, mely az orvostechnikai termékekről szóló törvénynek megfelelően keresztülment egy konformitást értékelő eljáráson. Egy bejelentett szervezet (TÜV Produkt Service GmbH) igazolja, hogy ez a termék megfelel a törvényi előírásoknak.

Méréstechnikai ellenőrzés

Ha professzionális célra használják (pl. gyógyszerteráiban, rendelőben, kórházban), ajánlott a készülék méréstechnikai felülvizsgálatát 2 évente elvégezni. Kérjük, ezen túl vegye figyelembe a törvényhozásilag megállapított országos előírásokat is (pl. Németországban az Orvosi termékek üzemeltetésére vonatkozó rendeletet (Medizinprodukte-Betreiberverordnung)).

Garancia	
Ehhez a minőségi termékhez a vásárlási dátumtól az alábbi feltételek mellett 3 éves garanciát nyújtunk. A garanciaigényt a garanciaidőn belül a vásárlási bizonylattal együtt kell érvényesíteni. Ezt a terméket nemzetközileg előírt minőségi standardok szerint, a legnagyobb gondossággal gyártottuk. Ha ennek ellenére kifogásai lennének, kérjük, hogy a készüléket a vásárlási bizonylattal együtt küldje el közvetlenül vagy gyógyszerésznén, esetleg kereskedőjén keresztül a megnevezett szerviz címére. A garancia az elemekre nem vonatkozik. A készülék nem szakszerű használatából vagy külső behatásból származó károsodások a garancia szolgáltatásba nem tartoznak bele. A kárterítési igények csak az áru értékére korlátozódnak, a következményes károka vonatkozó felelősséget kifejezetten kizárjuk.	
HARTMANN-RICO Hungária Kft. 2051 Biatorbágy, Paul Hartmann u. 8. ☎ 06-23-530-900 www.hartmann.hu	

A szöveg ellenőrzésének dátuma: 2014-01	
Műszaki adatok	
Típus:	maximum-hőmérő
Mérési tartomány:	32 °C és 43,9 °C között
Mérési pontosság:	+/- 0,1 °C a teljes mérési tartományban
Kijelző:	három számjegyű LCD-kijelző (kijelzési egység 0,1 °C)
Tárolási/shállítási hőmérséklet:	-25 °C és +55 °C között, a levegő 15-95 %-os páratartalma esetén
Környezeti hőmérséklet használat közben:	10 °C-45 °C, a levegő 15-95 %-os páratartalma esetén
Elem típus:	alkáli-mangán elem, LR 41-es típus, 1,55 V, élettartam legalább 4000 mérés
Súly:	kb. 15 g elemmel együtt
 CE 0 1 2 3	PAUL HARTMANN AG, Paul-Hartmann-Straße, 89522 Heidenheim, Németország

Törvényes követelmények és irányelvek
A Thermalval rapid/kids/kids flex megfelel a 93/42/EGK számú, orvostechnikai eszközökre vonatkozó irányelveknek és CE jellel látták el. A készülék megfelel a klinikai hőmérőkre vonatkozó DIN EN 12470-3: 2000 számú szabvány + A1: 2009 3. rész: Kompakt elektromos (előrejelző